

01573 - MSP

Vestník . 46/2011 - 8.3.2011

Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania

Formulár: Príloha . 2 Pod a nariadenia komisie (ES) . 1564/2005

Druh postupu: Verejná sú až.

Druh zákazky: Práce.

ODDIEL I: VEREJNÝ OBSTARÁVATE

I.1) NÁZOV, ADRESY A KONTAKTNÉ MIESTO (MIESTA)

Mesto Svidník

I O: 00331023

Sovietskych hrdinov 200/33, 089 01 Svidník

Slovenská republika

Kontaktné miesto (miesta): Sovietskych hrdinov 200/33, 089 01 Svidník

Kontaktná osoba: Ing. Stanislav Gajdoš

Mobil: +421 908905031

Telefón: +421 000000000

Fax: +421 000000000

E-mail: stagaj@yahoo.com

Adresa hlavnej stránky verejného obstarávate a (URL):

<http://www.svidnik.sk>

alšie informácie možno získa na: inom mieste: vypl te prílohu A.I.

Príloha A.I): ADRESA A KONTAKTNÉ MIESTO (MIESTA), NA KTORÝCH MOŽNO ZÍSKA ALŠIE INFORMÁCIE

Ing. Stanislav Gajdoš

I O: 40326462

Žitná 46, 831 06 Bratislava

Slovensko

Kontaktné miesto (miesta): Žitná 46, 831 06 Bratislava

Kontaktná osoba: Ing. Stanislav Gajdoš

Mobil: +421 908905031

Telefón: +421 000000000

E-mail: stagaj@yahoo.com

Sú ažné a dopl ujúce podklady (vrátane podkladov pre sú ažný dialóg a dynamický nákupný systém) možno získa na: inom mieste: vypl te prílohu A.II.

**Príloha A.II): ADRESA A KONTAKTNÉ Miesto (MIESTA), NA
KTORÝCH MOŽNO ZÍSKA SÚ AŽNÉ PODKLADY A
DOPL UJÚCE DOKUMENTY (VRÁTANE DOKUMENTOV
TÝKAJÚCICH SA SÚ AŽNÉHO DIALÓGU A DYNAMICKÉHO
NÁKUPNÉHO SYSTÉMU)**

Ing. Stanislav Gajdoš

I O: 40326462

Žitná 46, 831 06 Bratislava

Slovensko

Kontaktné miesto (miesta): Žitná 46, 831 06 Bratislava

Kontaktná osoba: Ing. Stanislav Gajdoš

Mobil: +421 908905031

Telefón: +421 000000000

E-mail: stagaj@yahoo.com

Ponuky alebo žiadosti o ú as budú doru ené na: vyššie uvedené kontaktné miesto (miesta).

**I.2) DRUH VEREJNÉHO OBSTARÁVATE A A HLAVNÝ PREDMET
ALEBO PREDMETY INNOSTI**

Druh verejného obstarávate a: Regionálny alebo miestny orgán

Hlavný predmet alebo predmety innosti:

Iný predmet innosti

samospráva

Verejný obstarávate nakupuje pre iných verejných obstarávate ov:
Nie.

ODDIEL II: PREDMET ZÁKAZKY

II.1) OPIS

II.1.1) Názov zákazky pod a verejného obstarávate a

Zhodnotenie biologicky rozložiteľného odpadu v meste Svidník

**II.1.2) Druh zákazky a miesto uskuto ovania prác, dodania tovarov
alebo poskytovania služieb**

a) Práce.

Uskuto nenie prác.

Hlavné stavenisko alebo miesto uskuto ovania prác: Mesto Svidník,
Obec Stro ín

NUTS kód:

SK041.

II.1.3) Oznámenie zah a

Verejnú zákazku.

II.1.4) Informácie o rámcovej dohode

II.1.5) Stručný opis zákazky alebo nákupu (nákupov)

Výstavba regionálneho centra zhodnocovania biologicky rozložiteľného odpadu, nákup technologických zariadení a strojov, pozostávajúce zo stavebných prác a súvisiacej technologickej časti - aeróbny fermentor, miešač a drvič biomasy, pásový dopravník, drvič kuchynského odpadu, chladiaci box na kuchynský odpad, mostová váha a tovarov - elný nakladač, traktor, traktorový príves/vlečka, zberné vozidlo na bioodpad, ramenný reazový nosič, závesný kontajner.

II.1.6) Spoločný slovník obstarávania (CPV)

Hlavný predmet

Hlavný slovník: 45000000-7.

Doplňujúce predmety

Hlavný slovník: 42000000-6, 42418940-0, 42900000-5, 34144511-3, 34928480-6, 16700000-2, 42215200-8, 45213280-9.

II.1.7) Na toto obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA)

Nie.

II.1.8) Rozdelenie na časti

Áno.

Počet častí: 2

ponuky treba predložiť na: jednu alebo viac častí.

II.1.9) Varianty sa prijímajú

Nie.

II.2) MNOŽSTVO ALEBO ROZSAH ZÁKAZKY

II.2.1) Celkové množstvo alebo rozsah

Stavebné práce vrátane zabudovávanej technologickej linky pozostávajúcej z: - Aeróbny fermentor 1ks - Miešač a drvič biomasy 20m³ 1ks - Pásový dopravník 1ks - Drvič kuchynského odpadu 1ks - Chladiaci box na kuchynský odpad 1ks - Mostová váha 1ks dodávka technologických zariadení pozostáva z - elný nakladač 1ks - Závesný kontajner 1ks - Zberné vozidlo na bioodpad 4 x 4 1ks - Ramenný reazový nosič 4 x 4 1ks - Traktor 1ks - Vlečka 1ks

Predpokladaná hodnota zákazky bez DPH:

Hodnota: 1691645,5300 EUR

II.2.2) Opcie

Nie.

II.3) TRVANIE ZMLUVY ALEBO LEHOTY USKUTOČNENIA

Obdobie: v mesiacoch (od uzatvorenia zmluvy).

Hodnota: 25

PRÍLOHA B - INFORMÁCIE O ASTIACH

Poradové číslo asti: 1

NÁZOV: stavebné práce a súvisiace technologické asti

1) STRUŽNÝ OPIS

Stavebné práce vrátane zabudovávanej technologickej linky pozostávajúcej z: - Aeróbny fermentor - Miešač a drvi biomasy 20m³ - Pásový dopravník - Drvi kuchynského odpadu - Chladiaci box na kuchynský odpad - Mostová váha

2) SPOLOČNÝ SLOVNÍK OBSTARÁVANIA (CPV)

Hlavný predmet

Hlavný slovník: 45000000-7.

Doplňujúce predmety

Hlavný slovník: 42215200-8, 42900000-5, 42000000-6, 45213280-9.

3) MNOŽSTVO ALEBO ROZSAH

Stavebné práce vrátane zabudovávanej technologickej linky pozostávajúcej z: - Aeróbny fermentor 1ks - Miešač a drvi biomasy 20m³ 1ks - Pásový dopravník 1ks - Drvi kuchynského odpadu 1ks - Chladiaci box na kuchynský odpad 1ks - Mostová váha 1ks

Predpokladaná hodnota zákazky, ak je známa, bez DPH:

Hodnota: 1166669,5300 EUR

4) ÚDAJE O ODLIŠNOM TRVANÍ ZÁKAZKY ALEBO LEHOTÁCH USKUTOČNENIA

Obdobie

5) DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE O ASTIACH

Hodnota samostatných stavebných prác bez pod a PD zabudovávanej technologickej linky 506416,88 € a zabudovávaná technologická linka 660252,65 €

Poradové číslo asti: 2

NÁZOV: dodávka technologických zariadení

1) STRUŽNÝ OPIS

- elný nakladač - Závesný kontajner - Zberné vozidlo na bioodpad 4 x 4 - Ramenový reťazový nosič 4 x 4 - Traktor - Vlečka

2) SPOLOČNÝ SLOVNÍK OBSTARÁVANIA (CPV)

Hlavný predmet

Hlavný slovník: 45000000-7.

Doplňujúce predmety

Hlavný slovník: 16700000-2, 34928480-6, 42418940-0, 42900000-5, 34144511-3.

3) MNOŽSTVO ALEBO ROZSAH

- elný naklada 1ks - Závesný kontajner 1ks - Zberné vozidlo na bioodpad 4 x 4 1ks - Ramenový re azový nosi 4 x 4 1ks - Traktor 1ks - Vle ka 1ks

Predpokladaná hodnota zákazky, ak je známa, bez DPH:

Hodnota: 524976,0000 EUR

4) ÚDAJE O ODLIŠNOM TRVANÍ ZÁKAZKY ALEBO LEHOTÁCH USKUTO NENIA

Obdobie

5) DOPL UJÚCE INFORMÁCIE O ASTIACH

V ásti 2 - spoločný slovník obstarávania - Hlavný predmet systém ponúka výber povinne aspo jedno zo stavebných inností, preto je uvedený aj kód 45000000-7.

ODDIEL III: PRÁVNE, EKONOMICKÉ, FINAN NÉ A TECHNICKÉ INFORMÁCIE

III.1) PODMIENKY TÝKAJÚCE SA ZMLUVY

III.1.1) Požadované zábezpeky a záruky

25000 € pre každú z ástí. Podrobnejší popis je v sú ažných podkladoch.

III.1.2) Hlavné podmienky financovania a platobné dojednania a/alebo odkaz na príslušné ustanovenia, ktorými sa riadia

predmet obstarávania sa bude spolufinancova z NFP EÚ, Opera ný program životné prostredie, Prioritná os 4 - odpadové hospodárstvo, Opatrenie 4.1 - odpadové hospodárstvo, zo štátneho rozpo tu a z rozpo tu mesta

III.1.3) Právna forma, ktorú má vytvori skupina dodávate ov, s ktorou sa uzatvorí zmluva

Ak bude úspešným uchádza om skupina dodávate ov, musí vytvori právny vz ah v rozsahu a platnosti v zmysle platných právnych predpisov z dôvodu riadneho plnenia zmluvy.

III.1.4) alšie osobitné podmienky, ktorým podlieha plnenie zmluvy

Áno.

opis osobitných podmienok: Uchádza v zmluvných podmienkach uvedie že: strpí výkon kontroly/audit/overovania súvisiaceho s dodávaným tovarom, prácami a službami kedyko vek po as platnosti a ú innosti Zmluvy o poskytnutí nenávratného finan ného príspevku medzi príslušným riadiacim orgánom a verejným obstarávate om/kone ným prijímate om pomoci.

III.2) PODMIENKY Ú ASTI

III.2.1) Osobné postavenie uchádza ov a záujemcov vrátane požiadaviek týkajúcich sa zápisu do profesijného alebo obchodného registra

Informácie a formálne náležitosti nevyhnutné na vyhodnotenie

splnenia podmienok ú asti: Na vyhodnotenie splnenia podmienok ú asti je nevyhnutné predložiť doklady pod a § 26 ods. 1, 2, resp. ods. 3, 4 zákona . 25/2006 Z. z. v zmysle neskorších zmien a doplnkov v rozsahu a platnosti v zmysle zákona, resp. § 128 ods. 1

III.2.2) Ekonomické a finančné postavenie

Informácie a formálne náležitosti nevyhnutné na vyhodnotenie splnenia podmienok ú asti: Informácie a formálne náležitosti nevyhnutné na vyhodnotenie splnenia podmienok ú asti: Požaduje sa predloženie pod a § 27 ods. 1 písm. c) zákona výkazu ziskov a strát alebo výkazu o príjmoch a výdavkoch za roky 2008, 2009, 2010 ako fotokópie podpísané štatutárnym orgánom uchádzača, alebo osobou oprávnenou zastupovať štatutárny orgán uchádzača. Útovná závierka osoby vedúcej jednoduché útovníctvo musí obsahovať výkaz príjmov a výdavkov a výkaz o majetku a záväzkoch, útovná závierka osoby vedúcej podvojnú útovníctvo musí obsahovať súvahu a výkaz ziskov a strát. Požaduje sa predloženie fotokópií. Pre 1. čas sa požaduje predloženie pod a § 27 ods. 1, písm. d) zákona prehľad o celkovom obrate za roky 2008, 2009 a 2010. Požaduje sa predloženie estného vyhlásenia podpísaného štatutárnym zástupcom uchádzača. Musí byť predložené v Slovenskom alebo eskom jazyku, v prípade predloženia v inom jazyku sa požaduje zároveň jeho preklad v rozsahu a platnosti v zmysle zákona do Slovenského jazyka. V prípade eského jazyka sa preklad do Slovenského jazyka nevyžaduje. Požaduje sa predloženie originálu. Pre 2. čas sa požaduje predloženie pod a § 27 ods. 1, písm. d) zákona prehľad o celkovom obrate za roky 2008, 2009 a 2010. Požaduje sa predloženie estného vyhlásenia podpísaného štatutárnym zástupcom uchádzača. Musí byť predložené v Slovenskom alebo eskom jazyku, v prípade predloženia v inom jazyku sa požaduje zároveň jeho preklad v rozsahu a platnosti v zmysle zákona do Slovenského jazyka. V prípade eského jazyka sa preklad do Slovenského jazyka nevyžaduje. Požaduje sa predloženie originálu.

Minimálna požadovaná úroveň štandardov (ak je to uplatniteľná): Pre 1. čas (stavebné práce a súvisiace technologické úasti) výška obratu min. 2 000 000,-EUR spolu za posledné tri hospodárske roky. Pre 2. čas (dodávka technologických zariadení) výška obratu min. 1 000 000,- EUR spolu za posledné tri hospodárske roky.

III.2.3) Technická spôsobilosť

Informácie a formálne náležitosti nevyhnutné na vyhodnotenie splnenia podmienok ú asti: Na 1. čas (stavebné práce a súvisiace technologické úasti) : - Požaduje sa predloženie údajov pod a § 28, ods. 1) písm. c) zákona, a to na kontrolu kvality - zabudovávania a spúšťania do prevádzky zabudovávanej technologickej fermentačnej linky. Zároveň musí byť predložený doklad od výrobcu, alebo výhradného dovozcu, že táto osoba je na takúto innos oprávnená,

resp. certifikovaná. Uchádza môže využiť ustanovenia § 28, ods. 2) zákona. Musí byť predložený v Slovenskom, alebo českom jazyku, v prípade predloženia v inom jazyku sa požaduje zároveň jeho preklad v rozsahu a platnosti v zmysle zákona do Slovenského jazyka. V prípade českého jazyka sa preklad do slovenského jazyka nevyžaduje. Požaduje sa predloženie originálu. - Požaduje sa predloženie dokladov podľa § 28 ods. 1 písm. l) bod 1. zákona opismi (katalógové listy výrobcov alebo predajcov) z ktorých budú zrejmé základné technické parametre a bod 2. Zákona pre zabudovávanú technologickú fermentačnú linku. Predkladaný doklad musí byť originál, alebo úradne overená kópia platného originálu a v prípade že bude napísaný v inom ako slovenskom, alebo českom jazyku, musí byť zároveň doložený jeho preklad v rozsahu a platnosti v zmysle zákona do slovenského jazyka. Na 2. časť (dodávka technologických zariadení) - Požaduje sa predloženie podľa § 28 ods. 1 písm. l) zákona pre zberné vozidlo na bioodpad a ramenový reazový nosič písomnej dokumentácie potvrdzujúcej parametre ponúkaného typu podvozku (základný technický opis) podľa § 5 zákona NR SR č. 725/2004 Z. z. v znení neskorších zmien a doplnkov alebo jeho platný ekvivalent. Predkladaný doklad musí byť osvedčená kópia platného originálu a v prípade že bude napísaný v inom ako slovenskom, alebo českom jazyku, musí byť predložený v pôvodnom jazyku a zároveň doložený jeho preklad v rozsahu a platnosti v zmysle zákona do slovenského jazyka. - Požaduje sa predloženie dokladov podľa § 28 ods. 1 písm. l) zákona pre dodávané tovary opismi (katalógové listy výrobcov alebo predajcov) z ktorých budú zrejmé základné technické parametre. Predkladaný doklad musí byť originál, alebo úradne overená kópia platného originálu a v prípade že bude napísaný v inom ako slovenskom, alebo českom jazyku, musí byť zároveň doložený jeho úradne overený preklad do slovenského jazyka. Požadujú sa doklady podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona v rozsahu a platnosti v zmysle zákona, pričom verejný obstarávateľ požaduje zoznam dodávok pre zberové vozidlo na bioodpad zhodné s predmetom zákazky, ramenový reazový nosič zhodný s predmetom zákazky, ťažného kolesového nakladača a alebo traktora uskutočnených za roky 2008, 2009, 2010. Zoznam musí byť predložený v Slovenskom jazyku pre uchádzačov so sídlom na území Slovenskej republiky a v prípade sídla uchádzača mimo územia Slovenskej republiky a predloženia v inom jazyku sa požaduje zároveň jeho preklad v rozsahu a platnosti v zmysle zákona do Slovenského jazyka. V prípade českého jazyka sa preklad do Slovenského jazyka nevyžaduje. Požaduje sa predloženie originálu alebo úradne overenej kópie originálu.

Minimálna požadovaná úroveň štandardov (ak je to uplatniteľné): Pre časť 2: Min. jedno zberné vozidlo na bioodpad zhodné s predmetom zákazky s rotačným systémom lisovania s efektívnym objemom nastavby min. 16m³ v hodnote min. 150.000,-EUR bez DPH a jeden

ramenový reazový nosič zhodný s predmetom zákazky v hodnote min. 130.000,-EUR bez DPH. Min. jedna dodávka elného kolesového nakladača a alebo traktora zhodného s predmetom zákazky v hodnote min. 55.000,-EUR.

III.2.4) Vyhradené zákazky

Nie.

III.3) OSOBITNÉ PODMIENKY ZÁKAZIEK NA POSKYTOVANIE SLUŽIEB

ODDIEL IV: POSTUP

IV.1) DRUH POSTUPU

IV.1.1) Druh postupu

Verejná súťaž.

IV.1.2) Obmedzenie postupu uchádzačov, ktorí budú vyzvaní na predloženie ponuky, alebo na rokovania alebo na účasť na dialógu

IV.1.3) Zníženie postupu dodávateľov počas rokovania alebo dialógu

IV.2) KRITÉRIÁ NA VYHODNOTENIE PONÚK

IV.2.1) Kritériá na vyhodnotenie ponúk

Najnižšia cena.

IV.2.2) Použije sa elektronická aukcia

Nie.

IV.3) ADMINISTRATÍVNE INFORMÁCIE

IV.3.1) Evidenčné číslo spisu, ktoré prideliť verejný obstarávateľ

IV.3.2) Predchádzajúce oznámenie (oznámenia) týkajúce sa tejto zákazky

Áno.

Predbežné oznámenie.

číslo oznámenia v Ú. v. EÚ: 2011/S 39-063682 z 25.02.2011

IV.3.3) Podmienky na získanie súťažných podkladov a doplňujúcich dokumentov alebo informatívnych dokumentov

Lehota na prijímanie žiadostí o súťažné podklady alebo o prístup k dokumentom

Dátum: 23. 3. 2011. Čas: 11.00 h.

Spoplatnenie súťažných podkladov: Áno.

cena: 100,0000

Mena: EUR.

Podmienky a spôsob platby: V hotovosti pri preberaní súťažných podkladov v prípade ich preberania osobne, alebo úhradou na účet .
ú 262 903 3466/1100 v bod VI.3 tohto oznámenia

IV.3.4) Lehota na predkladanie ponúk alebo žiadostí o účasť

Dátum: 19. 4. 2011. as: 11.00 h.

IV.3.6) Jazyk (jazyky), v ktorom možno predloži ponuky alebo doklady preukazujúce splnenie podmienok ú asti

sloven ina

Iné: doklady budú akceptované aj v eskom jazyku

IV.3.7) Minimálna lehota, po as ktorej sú ponuky uchádza ov viazané

Obdobie: v mesiacoch.

Mesiace/dni (od uplynutia lehoty na predkladanie ponúk): 6

IV.3.8) Podmienky na otváranie obálok s ponukami

Dátum: 20. 4. 2011. as: 13.00 h.

Miesto: Mestský úrad Svidník, Sovietskych hrdinov 200/33, 089 01 Svidník - zasada ka

Osoby oprávnené zú astni sa na otváraní obálok s ponukami: Áno.

Na otváraní obálok s ponukami sa môžu zú astni všetci uchádza i, ktorí predložili ponuku v lehote na predkladanie ponúk. Uchádza (fyzická osoba), štatutárny orgán alebo len štatutárneho orgánu uchádza a (právnická osoba) sa preukážu na otváraní obálok s ponukami preukazom totožnosti, poverený zástupca uchádza a sa preukáže preukazom totožnosti a plnou mocou na zastupovanie.

ODDIEL VI: DOPL UJÚCE INFORMÁCIE

VI.1) TOTO OBSTARÁVANIE SA BUDE OPAKOVA

Nie.

VI.2) ZÁKAZKA SA TÝKA PROJEKTU/PROGRAMU FINANCOVANÉHO Z FONDOV SPOLO ENSTVA

Áno.

odkaz na projekt (projekty) a/alebo program (programy): OP Životné prostredie, Prioritná os 4 - Odpadové hospodárstvo, Opatrenie 4.1 Odpadové hospodárstvo

VI.3) ALŠIE INFORMÁCIE

Verejný obstarávate si vyhradzuje právo neprija ani jednu ponuku a zruši sú až v prípade, ak sa zmenia okolnosti za ktorých bola sú až vyhlásená, alebo ak nastane niektorá z podmienok pod a § 46 zákona. Žiadosti o poskytnutie sú ažných podkladov musia by zaslané a doru ené elektronickou poštou na adresu stagaj@yahoo.com alebo poštou, kuriérom alebo osobne na adresu Ing. Stanislav Gajdoš, Žitná 46, 831 06 Bratislava, v lehote uvedenej v bode IV.3.3 tohto oznámenia. V prípade osobného doru ovania, alebo prostredníctvom kuriéra je nutné v as vopred dohodnú možný termín doru enia žiadosti na tel. . 0908 905 031 (Ing. Stanislav Gajdoš), aby bolo zaru ené prevzatie žiadosti. Žiados musí by napísaná v Slovenskom jazyku, musí z nej by zrejmé o sa žiada, musí obsahova kompletne identifika né údaje záujemcu (názov,

poštová adresa), a doporučuje sa pre zrýchlenie komunikácie uviesť aj meno referenta zodpovedného za žiadosť, jeho tel. číslo, emailovú adresu, meno osoby oprávnenej na prevzatie súťažných podkladov (v prípade požiadavky na osobné prevzatie súťažných podkladov) a jej tel. číslo. Prílohou žiadosti v prípade ak záujemca nebude v žiadosti požadovať osobné prevzatie súťažných podkladov s úhradou za súťažné podklady pri ich preberaní, musí byť fotokópia dokladu o uhradení poplatku za poskytnutie súťažných podkladov. Akceptovaný okrem Slovenského jazyka bude aj iný jazyk. V prípade že žiadosť bude doručená na nesprávnu adresu, alebo bude napísaná v inom jazyku, nebude sa na ňu reagovať a súťažné podklady nebudú poskytnuté. V prípade požiadavky osobného prevzatia súťažných podkladov nepríde k ich prevzatiu z dôvodov na strane žiadateľa a/alebo záujemcu vo vopred dohodnutom termíne, bude sa jednať o ich neprevzatie zo strany žiadateľa a/záujemcu. Je preto v záujme žiadateľa a/záujemcov aby žiadosť o účasť súťažné podklady doručili v dostatočnom časovom predstihu a zároveň si ich aj prevzali.

VI.4) REVÍZNE POSTUPY

VI.4.1) Orgán zodpovedný za konanie o námietkach

Úrad pre verejné obstarávanie

I O: 31 797 903

Dunajská 68, P. O. BOX 58, 820 04 Bratislava 24

Slovenská republika

Telefón: +421 250264176

Fax: +421 250264219

Internetová adresa (URL): <http://www.uvo.gov.sk>

Orgán zodpovedný za konanie o žiadostiach o nápravu

VI.4.2) Podávanie žiadostí o nápravu a námietok

VI.4.3) Úrad, v ktorom možno získať informácie o revíznych postupoch

Úrad pre verejné obstarávanie

I O: 31 797 903

Dunajská 68, P. O. BOX 58, 820 04 Bratislava 24

Slovenská republika

Telefón: +421 250264176

Fax: +421 250264219

Internetová adresa (URL): <http://www.uvo.gov.sk>

VI.5) Dátum odoslania tohto oznámenia

4. 3. 2011